Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2073 del 04/07/2022

Traduzione in mòcheno

Arge Alp ont Euregio vaiern de 50 jor va de Alpine Zòmmpint

As de 25 van prochet hòt se gahòltn de zòmmfest zbischn de toalnemmer van Arge Alp ont van Euregio Tirol-Südtirol-Trentin bail a groasa fest as ist kemmen gamòcht en Landeck: de Alpine Zòmmpint van Arge Alp haier vaiert de visk jor. Bail der nomitto de zeichen toalnemmer van ARGE ALP hom gem de moglechkait en groasa ont kloa'na aa za kostn mearer zait za èssn, lisnen musik, schaung vourstelln ont hom kulturaln paitrong. De fest ist u'pfònk pet de istituzionaln grias van president van Euregio Maurizio Fugatti ont van stòtthòltern van Südtirol, Arno Kompatscher, ont van Tirol, Günther Platter.
"De Fest van Euregio haier ist zòmm pet de fest van visk jor van Arge Alp ont de denkt ens as stea' zòmm zbischn mearer lander, aa benns pet ausòndra aigenhaitn, runt bichte ist, ver òlla de lait ont ver de jungen aa. De vil kultural paitrong as sai' kemmen derstellt van mearer saitn as zòmm leing der Arge Alp hom s ens gamòcht u'riarn pet de hent. De stros as ber beiln zòmm mòchen pet de Euregio ont pet Arge Alp ist propre de doi, de sèll za leing zòmm òlla de kreft ont de vourtschbinnen as kemmen van òlla de derver, asou za meing hom an oa'zegen pahalter ver za hom mearer zòmmpint zbischn de insern lander, ver za schaung envire ont hom a guata zòmmòrbet" hòt er unterstraicht der Fugatti.
S hom toalganommen de konsiliarn Marc Mächler va San Gallen ont Christian Rathgeb van Grigioni ont der untersakretare Alan Christian Rizzi va de Lombardia. Bail de fest sai' kemmen vourstellt an ettlena zua'n pet drinn zaig za èssn ver en projekt Arge Alp "Èsspahalter" ont s sai' kemmen gem visk zeitler ver en Youth Alpine Interrail (YOALIN) ausgem van Tirol. Bail der verkearto van Euregio, as ist kemmen gamòcht propre der glaiche to, as de 25 van prochet, de pasuacher van festival – as gahòt hom der abbonament – hom gameicht roasn umensist pet de òllgamoa'mittln durch de drai lander.

"Pet de doi fest tea ber vaiern an bichtegen jorto van Arge Alp bail de zait va de tiroler regiarung. Schoa' en u'vonk, der zil va de doi alpine zòmmpint, u'gaheit van Eduard Wallnöfer vour visk jor, ist gaben de sèll za versterchern de zòmmòrbet zbischbn de alpine Lander. Bavai de sòchen as glaich sai' – abia zan paispil de bèttern – asou abia de moglechkaitn – pet schlisslbourt de digitalizazion ont schutzn der klima – tea' se nèt auhòltn as de nazionaln grenzn. Ver dòs ist òlbe mear bichte mòchen zòmmpintn ont zòmm leing de idee ont de mèssn. Hait meicht men schaung pet stolz a lebeta gamoa'schòft ont de vil tritt as sai ' kemmen gamòcht ver za trong envire de alpine lander enkeing en a zait bou as men mu' guat lem", hòt unterstraicht der stòtthòlter Platter.

Arno Komptscher hòt nou tsòk:"Ver en Südtirol meing vaiern de visk jor va Arge Alp bail de Fest van Euregio hòt a topplete bichtekait: der Zboate Statut va Autonomi, as hòt gem de moglechkait za paun au de doi zòmmpint iber de grenz ver en Südtirol ist u'pfònk prope vour visk jor. Bail s glaiche jor, de alpine

Lander hom zòmm galeick de kreft ver za tschbinnen abia za tea’ za gea’ iber de problem zòmm. De ziln sai’ de glaichen ver de europeische Region, ont iaz de zòmmòrbet ist nou mear bichte.”

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

https://youtu.be/X5I8uOIRw1A

(cdt)